

工商業通訊

金牛獻瑞喜迎春 靈活求進 與業界迎難而上

福鼠辭門，金牛賀歲。花開枝頭春意鬧，祝願香港百業順境，業界伙伴牛年暢旺，生意興隆、一本萬利。

過去一年，新冠肺炎肆虐全球，經濟、民生相繼受挫；隨着疫情起伏，社交距離及限聚令等防疫及控疫措施一再調整，難免亦對香港經濟造成嚴重打擊。政府統計處最新公布，2020年第四季失業率6.6%，創16年新高，加上近月失業率和就業不足率持續增長，各行各業屢受影響，個別行業如餐飲、零售及旅遊等服務性行業所受衝擊尤重，對煤氣公司也是一大挑戰。

不少行業為應付疫情下的「新常態」而陸續應用嶄新科技，以餐飲業為例，業界透過網上營商靈活變陣，開拓網購外賣服務以增加收入，尋覓發展新方向。作為公用事業，去年煤氣公司與餐飲業界聯手抗疫，提供納米光觸媒長效消毒劑予各大食肆，加強業界防疫措施；年中推出的「廚房設備租購計劃」則為初創中小型餐廳提供協助、減輕負擔；在7月份，公司更贊助了由多間飲食業協會合辦的「7月7折8月8折」活動，務求協助業界盡快重上軌道。煤氣公司堅守服務承諾，保障用戶與公眾安全及穩定氣源供應，悉力與業界一起迎難而上、轉危為機。

環保議題近年漸獲重視，煤氣公司深明室內空氣質素的重要性，利用創新科技為業界研發出有效管理室內濕度的煤氣抽濕系統；隨着綜合抽濕鮮風櫃率先在2019年於以健康生活為主題的創新綜合項目「H Zentre」中登場，公司更將此技術陸續應用於各行業，包括醫院及酒店項目，為客戶締造健康綠色生活。可持續發展一直是煤氣公司的營運方針，藉由簽署商界環保協會的低碳約章承擔環保責任，公司承諾將根據《巴黎協定》內容訂立減碳目標，致力與其他企業共同應對氣候變化。

此外，煤氣公司深信人才是企業成功的關鍵，不斷投放資源促進員工發展。在去年首度榮獲僱員再培訓局人才企業嘉許計劃「人才企業—企業大獎」，對公司的人才培育及人力資源管理政策更是一大肯定。

新的一年，「疫」境下充滿挑戰，煤氣公司定當竭盡所能、靈活求進，與業界並肩跨越困境，共迎商機。本人謹代表煤氣公司恭祝各位身體健康、駿業日新！



黃維義 香港中華煤氣有限公司
執行董事暨公用業務營運總裁



新年賀詞及展望

金牛迎春，好運連連；煤氣公司誠邀各餐飲業前輩及同業友好與大家拜年，祝願各工商界朋友於辛丑牛年「吉祥如意、生意興隆」！



梁志偉先生
現代管理(飲食)專業協會主席

新年賀詞

新春伊始，現代管理(飲食)專業協會全人祝願大家牛年身體健康、大吉大利！

願景、展望

過去一年在疫情下，大家無論在生活上或是心理上均感到十分疲累，香港經濟受到嚴重打擊；希望在新的一年里，發揮着我們適應力頑強的特性，一齊對抗逆境；飲食界同業亦不會怠慢，努力提升專業水平，為顧客帶來健康有益的菜餚，飲和食德，萬事大吉。



謝寶達先生
香港餐飲聯業協會主席

新年賀詞

一年伊始，金牛迎春，我謹代表餐飲聯恭祝各位同業友好事事順景，和氣吉祥，牛年大吉！

願景、展望

回顧2020年疫情肆虐，餐飲業界持續面對前所未有的衝擊，生意或多或少都受到影響，即使面對嚴峻的考驗，我見到很多經營者依然堅守崗位，社會各界人士守望相助，迎難而上。春天生機勃勃，充滿希望！展望疫情盡快消退，香港經濟重回正軌，讓我們抓緊機遇，同振經濟，打造餐飲業新的里程碑！在此我謹代表餐飲聯祝願大家在新的一年里身體健康，工作順利，家庭幸福。



梁振華先生
香港餐務管理協會主席

新年賀詞

同德同心 其利斷金

願景、展望

新春吉祥！去年因為疫情嚴峻，飲食界屢次停工停業，飽受沉重打擊。我深信，只要飲食界能攜手面對挑戰，踏平崎嶇，就算面對再大的風浪，總能咬緊牙關堅持下去。再艱苦的日子，都總會過去。期望疫苗面世後，社會能回復正常，香港經濟復甦。本會定會與各位同業同舟共濟，共同奮鬥，重塑香港東方之珠、美食天堂的美譽。



徐汶緯先生
稻苗學會主席

新年賀詞

2021是牛年，辛丑年隱喻辛和扭，意味需要辛勤工作，辛中有幸，並且宜多動腦筋。宜冷靜分析、擴闊思維，辛苦過後便會帶來幸運，祝全港市民「靈活幸運，壯健如牛」！

願景、展望

去年各行各業受新冠疫情肆虐，影響甚大，然而稻苗學會致力與政府磋商反映餐飲業受到的沖擊。政府先後推出了四輪防疫基金幫助業界，但業界仍面對疫情下的艱苦營商環境挑戰。希望餐飲業秉持香港人自強不息的靈活思維與時驅進，在任何環境都克己勤奮，無懼逆境挑戰，時刻保持頭腦冷靜，繼續為香港鞏固美食天堂的美譽。



陳祥佐先生
港九新界屋邨酒樓業商會會長

新年賀詞

歲序更新 春風初度 牛轉乾坤 開鴻運
同舟共濟 逆境求存 屋邨酒樓 賀新禧

願景、展望

過去一年疫情肆虐，各行各業停業、結業，僱員無薪假、失業，市面慘淡，酒樓冷落。如果沒有政府補貼僱主支薪，及業主減租，屋邨酒樓未必可以撐到今日，也看不到明天，惟有見步步行步。我們衷心感謝煤氣公司對業界的支持，同舟共濟，逆境求存，讓養活不少低下階層的屋邨酒樓活下去。展望新的一年，祈望內地經濟改善，香港能步出困境，重拾新希望。祝福香港市民牛年安康愉快，財源廣進。



林千國先生
飲食業職工總會主席

新年賀詞

金牛獻瑞迎新歲，中華美饌福滿門！
飲食業職工總會祝願飲食業從業員——
身壯力健、牛轉乾坤！

願景、展望

迎春接福，牛轉乾坤！本會祝願各位在新一年身體健康，工作順利！在新的一年里，冀望疫情盡快消除，經濟快速復甦，人人有工開，生活恢復正常！本會將繼續維護職工權益，促進勞資和諧，冀求國泰民安，香港飲食業風調雨順，齊心向前！

明火十全十味

雜誌專訪名廚及人氣餐廳

2020年工商事務及營業部策劃與製作雜誌專題「明火十全十味」系列，並以春夏秋冬四季為主題，介紹多間香港人氣餐廳及邀請名廚分享明火烹調要訣和心得。透過雜誌專訪，讓讀者了解食材搭配及烹調方法，如何以明火炮製出多種多樣的美味佳餚。



鑪鑪·藝嚐館

▲ 鑪記酒家集團有限公司董事甘連宏先生(左)及煤氣公司總經理—工商事務及營業部鄭曉光先生(右)，大談鑪鑪·藝嚐館的粵菜承傳故事。



▲ 鑪鑪·藝嚐館一鴛鴦遠年陳皮牛肉
鑪鑪·藝嚐館特有之一菜兩食菜式，大廚以大火把牛肉炒至剛熟，甚有鑊氣，入口嫩滑，帶微微焦香；陳皮牛肉餅用產自新會的25年老陳皮，令肉味散發濃郁香氣。

明珠海景



▲ JC Group主席胡啟初先生(中)、明珠海景合夥人胡殷誠先生(左)及煤氣公司工商事務及營業部高級業務發展及推廣經理譚家良先生(右)暢談烹調粵菜的心得。



▲ 明珠海景—明珠叉燒皇
嚴選半肥瘦梅頭肉，明火烤製的叉燒皇肉質爽脆而不膩。

FAM 藹公館



▲ FAM藹公館聯合創辦人、市場推廣及對外事務總監羅盈惠女士及煤氣公司總經理—工商事務及營業部鄭曉光先生大談對藝術與中菜的喜愛。

▲ FAM藹公館—煙燻片皮鴨
融合傳統北京片皮鴨及四川樟茶鴨的烹調手法，片皮鴨先雪凍24小時，再取出風乾6小時才用果木以明火燻燒，肉嫩皮脆，鴨肉帶有果香。

明閣



▲ 明閣屢獲米芝蓮星級肯定，曾超敬師傅居功至偉，曾先後在歐洲、澳洲及香港等地工作，擁有豐富的粵菜烹調經驗。



▲ 明閣—鮮露笋油泡大虎蝦片
以猛火乾煎蝦頭，再以慢火輕油泡大蝦片，火候控制得宜，既惹味又爽甜，配以小菜及鮮露笋，更為鮮味。

中菜博大精深，在八大菜系中，粵菜以講求手工精巧、保留食材鮮味見稱。

鑪鑪·藝嚐館是鑪記的首家年輕品牌，不只設計上承傳自鑪記，保留傳統菜式外，賣相更精巧，以有趣的方式承傳粵菜文化。而位於北角的明珠海景，供應的廣東粵菜，既保留街坊鍾情的傳統懷舊菜，又配合時代推出健康新派菜。FAM藹公館則以Food、Art、Music三種藝術元素融合為一，提供新派中菜，讓佳餚變成藝術品，在傳統中求變，讓食客有嶄新的飲食體驗。米芝蓮星級餐廳的明閣，

選址灣仔開設新店，糅合中西飲食精髓，堅持從世界各地搜羅優質食材以炮製正宗頂級的粵菜。

香港人愛粵菜，亦鍾情川菜。在中環九如坊開設的蓉玥，正符合三心兩意的食客心水，主打川粵菜，以招牌老壇酸菜魚吸引食客，菜式價錢親民，希望將平民化米芝蓮美食精神發揚光大。映水芙蓉則致力承傳及宣揚川菜之精采多變，保留正宗川菜口味，並融合香港人喜愛之食材，展現一菜一格、百菜百味的川菜精髓。

蓉玥



▲ 蓉玥由星級名廚歐國強師傅主理，走親民路線，務求將正宗川粵菜帶到普羅大眾生活中。



▲ 蓉玥—招牌老壇酸菜魚
酸菜魚濃湯以明火熬製，加上自家醃製的酸菜，酸味和辣味不會互搶風頭。生魚片則嫩滑無比，還可按喜好追加高筍、魚腐等。

映水芙蓉



▲ 映水芙蓉董事張力先生(左)與煤氣公司總經理—工商事務及營業部鄭曉光先生(右)，暢談百味之川菜精髓。



▲ 映水芙蓉—花椒桂花魚
選用新鮮桂花魚，肉質嫩滑，加入鴨血以明火熬製湯汁，只取麻而不取辣，保留花椒香氣又不失魚香。

十里洋場



▲ 十里洋場由陳曉鶴(左)及樂華宏兩位大師掌廚。陳師傳入廚二十多年，曾任職中港兩地多間知名食府及政府機關；祖籍揚州的樂師傳入廚亦逾30年，精通淮揚及上海菜。



▲ 十里洋場—招牌糯米炒大青蟹
選用肉質飽滿的大青蟹，先加入薑汁以明火炒香大青蟹去除腥氣，再倒進蒸至半熟的糯米以大火一起炒香，鑊氣十足。

和牛蕃



▲ 和牛蕃邀請到日籍大廚桑原秀幸擔任廚藝顧問，精選日山和牛。



▲ 和牛蕃—招牌日山A5和牛迷你漢堡兩食配康堤芝士泡沫
漢堡選用了七成油花重及三成肉味重的不同部位來研製，先以明火煎香，再配上原片日山和牛及康堤芝士泡沫，鹹香惹味。

而淮揚菜自清代開始，更被帝皇推崇為中國四大菜系之一，十里洋場讓大家認識淮揚菜，講究鮮活與本味、著重刀功與火候的烹調準則，甜酸苦辣有度。

除中菜外，專題亦有介紹推廣正宗日本燒肉文化的和牛蕃，餐廳為大家精選有百年歷史的日山和牛，將不同部位與口感的和牛搭配多款西式食材，組合出創新獨特的味道與風格。

英國燃氣專業學會委任華人新會長

煤氣公司市務及營業總經理黃維安先生於2020年獲委任為英國燃氣專業學會 (Institution of Gas Engineers and Managers, 簡稱IGEM) 會長, 為期一年。黃維安先生是繼公司前執行董事暨營運總裁關育材先生後, 第二位華人擔任會長一職。

IGEM成立於1863年, 是英國工程理事會 (Engineering Council UK) 的成員之一, 並獲其授權為評審工程師專業註冊許可的組織, 確保燃氣業界及業內的工程師具備專業規範。是次IGEM再度委任煤氣公司的同事擔當會內領導角色, 足證公司及同事在燃氣方面的貢獻備受肯定。

黃維安先生於燃氣領域方面有逾三十年經驗, 對於是次委任, 他表示非常榮幸: 「因應『創新』和『環保』是全球發展的大趨勢, 我在任內會把會務重點投放於這兩方面。隨著氫氣逐漸發展為新的綠色能源, 我們會開始著手制訂氫氣的綠色應用標準, 以迎接氫氣新能源的大趨勢。」



▲ 2019年, 黃維安先生於倫敦舉辦的英國燃氣專業學會週年大會及頒獎禮中發言。

▶ 英國燃氣專業學會前會長Steve Edwards頒發資深會員資格證書予黃維安先生。



▲ 煤氣公司市務及營業總經理黃維安先生獲委任為英國燃氣專業學會會長。



新酒店相繼開幕 拓展煤氣銷售新機遇



▲ 東涌世茂喜來登酒店與福朋喜來登酒店的鍋爐。



▲ 東涌世茂喜來登酒店與福朋喜來登酒店的外觀。



▲ The Hari酒店的N Pack商用煤氣熱水爐系統。



▶ The Hari酒店的外觀。

在2020年末, 兩大國際酒店品牌的新酒店分別在香港隆重開幕, 並選用煤氣的燃氣熱水系統與工商業廚房爐具設備, 有效地為客房供應熱水的同時, 讓酒店廚師團隊輕鬆以明火烹調出各地佳餚美食。

萬豪國際集團於東涌市中心開設東涌世茂喜來登酒店及福朋喜來登酒店。兩座酒店相連, 一共提供1,219間客房, 並已於2020年12月開幕。酒店坐擁180度全海景, 並提供經典粵菜、扒房、自助餐及本地精釀啤酒等不同美食, 讓住客在遠離煩囂的環境下享受世界各地的風味盛宴。

同樣在2020年12月開幕的還有由夏利里拉酒店有限公司 (Harilela Hotels Ltd) 在灣仔駱克道開設的The Hari酒店。酒店由倫敦設計公司打造而成, 是一座擁有210間客房的英倫風格酒店。酒店內設有意大利餐廳與日式餐廳連露天酒吧, 讓住客在開揚闊落的環境下飽覽城內美景。

以上酒店均為住客提供極致的住宿體驗, 是大家在疫情下留港度假的不錯之選, 想必成為未來Staycation的新選擇! 未來一年, 預計多間大型酒店項目亦會相繼落成, 並對煤氣應用有極大需求, 我們密切期待香港旅遊業的復甦為業務帶來更多新機遇。

醫管局柴灣洗衣房全面轉用煤氣 將柴油鍋爐轉換成煤氣蒸氣鍋爐

醫管局柴灣洗衣房現時負責港島東醫院聯網七所醫院及專科門診的洗衣工作，為醫護及病患提供無菌潔淨的衣物。煤氣公司於2020年第四季為柴灣洗衣房現有2.5公噸蒸氣鍋爐接駁煤氣系統，以煤氣生產蒸氣供給洗衣工場內的洗衣機、乾衣機、摺衫機及熨布機等洗熨設備使用。

柴灣洗衣房選用煤氣為潔淨能源，有效減少燃燒柴油所帶來的不利影響，並減少溫室氣體的排放，為洗衣工場及附近居民締造一個更清潔、更環保的環境。



▲ 煤氣蒸氣鍋爐已投入運作。

◀ 柴灣洗衣房的外觀照。

綜合抽濕鮮風櫃模型正式展示於煤氣創新館



▲ 綜合抽濕鮮風櫃的立體模型展品

掃描以觀看綜合抽濕鮮風櫃的介紹短片



煤氣公司一直重視「G=ixi」的企業理念，鼓勵同事敢於創新。常設於煤氣公司北角總部大樓的煤氣創新館，展出由公司不同部門同事研發的創新發明，並定期邀請來賓參觀，以輕鬆易明的方式介紹各項研發工程。近日煤氣創新館更增添一項新展品——由工商事務及營業部同事發明的「綜合抽濕鮮風櫃」的立體模型展品。

「綜合抽濕鮮風櫃」率先在2019年應用於以健康生活為主題的創新綜合項目——H Zentre，並陸續應用於醫院及酒店項目。其原理是把抽濕輪放入鮮風櫃，善用有限的空間為客戶提供抽濕與採暖的應用。系統更可結合太陽能集熱器系統，以配合煤氣熱水爐將水加熱，進一步節省能源。通過可額外加裝的靜電除塵器和紫外線殺菌燈，系統可過濾懸浮微粒並消滅致病細菌，以達到日益提高的衛生標準。

以煤氣抽濕系統提升室內空氣質素 推動健康及舒適生活

由於公眾對室內空氣質素日益關注，煤氣公司特意推出《室內空氣質素：創新科技推動健康及舒適生活》書刊，搜集與室內空氣質素相關的參考資料，讓公眾認識及了解室內空氣質素的重要性。書刊亦介紹煤氣抽濕系統的原理及應用於不同行業和機構的成功案例，可見公司致力以煤氣抽濕系統協助不同大型企業及室內場所作良好的室內濕度管理，以改善空氣質素，締造可持續發展的環境及健康舒適的綠色生活。

▶ 《室內空氣質素：創新科技推動健康及舒適生活》書刊

掃描以獲取網頁版書刊



煤氣

您的首選環保能源



更安全

更經濟

更強勁

更潔淨

更環保

煤氣公司不單是能源供應商，更是您的最佳業務伙伴，提供一站式能源顧問服務。我們一直致力為餐飲、酒店業及娛樂設施、醫院及公共設備、食品加工或工業生產等各行各業的客戶，提供更安全、更經濟、更強勁以及更潔淨的環保能源。使用煤氣能提高競爭力的同時，亦為環保出一分力。讓我們與您攜手，共創無限商機！



煤氣
Towngas

工商事務及營業部
香港中華煤氣有限公司
工商業客戶熱線：2963 3300
網址：www.towngas.com

無限商機
為您燃起